

# Contents

## TABLE OF CONTENTS WITH A LIST OF THE MIRROR-SYMMETRICAL TEXT-REPRESENTATIONS (RECONSTRUCTED CHRISTIAN VERSUS REINTERPRETED ISLAMIC TEXT)

<i>Preface</i>	xi-lxiv
I. Keeping alive liberal Dogma-Criticism despite Suppression	xii
II. The Peculiarity of Central-European liberal Dogma-Criticism	xxiii
III. Prussia's Spirit of Enlightenment	xxx
IV. Anglophone Revisionism in the field of Islamic Studies	xxxiv
V. Perspective of liberal Dogma-Criticism today	xlvi
<i>Acknowledgements</i>	lxi
<i>Instructions for Reading the Book</i>	lxv
Proposals as to how to proceed for Readers not knowing Arabic	lxv
Explanations concerning the print-technical Layout of the Book	lxv
Arabic Characters and their Transcription	lxvi
<i>Introduction</i>	1-25
CHAPTER-1	26-150
THE PHENOMENON OF AMBIGUITY TO BE FOUND IN MANY SECTIONS OF THE KORAN TEXT EXEMPLIFIED BY THE TEXT OF SURA 96 AND 80	26
Section 1 : The Critico-exegetical Interpretation of Sura 96	28
Section 2 : The Critico-exegetical Interpretation of Sura 80	98
CHAPTER-2	151-202
COMMENTS ON THE RULES OF STROPHE COMPOSITION APPLIED IN THE PRE-ISLAMIC CHRISTIAN HYMNODY AS CONTAINED IN THE ISLAMIC KORAN	151
Section 1 : The Original Strophic Form of Sura 89	153
Section 2 : On the history of Koranic Strophe-Composition	174
A. On the Post-History of the Koranic Strophe-Poetry	174
B. On the Pre-History of the Koranic Strophe-Poetry	180
C. Indirect Description of the Strophic Poetry contained in the Pre-Islamic Koran	184

1. The Metre of Strophic Poetry	185
2. Composition and Strophe formation	186
3. The Rhyme	187
4. The Performance of Strophic Poetry	188
5. The Language of Strophic Poetry	188
Section 3 : Strophic Composition in Sura 101	192
<b>CHAPTER-3</b>	
	203-368
<b>ON THE ISLAMIC REINTERPRETATION OF THE ARABIC TERM <i>AL-GANNA</i></b>	
<b>“THE GARDEN” AS THE TERM FOR THE PROMISED ISLAMIC PARADISE</b>	
<b>AFTER <i>AL-GANNA</i> HAD BEEN FIERCELY RESISTED IN THE</b>	
<b>PRE-ISLAMIC CHRISTIAN KORAN AS THE DESPISED</b>	
<b>PAGAN HOLY GROVE / HIGH PLACE</b>	
<b>(IN HEBREW: BÂMAH)</b>	
	203
<i>Preliminary Comments</i>	203
A. Purpose of our Research in Chapter 3	203
B. Sketch of the religio-and dogma-historical Concept underlying our Evaluation of the Christian and Islamic “Garden” or “Paradise”	204
C. Narrowing down the Object of our Research in Chapter 3	214
Section 1 : The Reinterpretation of ثبور in the Koran	
A. The Sudden Inspiration for the Explanation of ثبور in Sura 84,11	218
B. General Evidence for the ur-Koranic Equation ثبور / <b>t-b-w-r</b> = Mount Tabor	224
C. ثبور in Sura 25	
a. Characterization of Sura 25 as a whole	237
b. ثبور in the Context of Sura 25,10-15	243
Section 2 : The Reading of the original Word زلف wrongly as زلف in six different places of the Koran	267
Introduction into the Problem	267
A. Reconstruction of the زلف-Passage in Sura 81,13	273
B. Reconstruction of the زلف-Passage in Sura 67,27	281
C. Reconstruction of the زلف-Passage in Sura 50,31	285
D. Reconstruction of the زلف-Passage in Sura 26	292
D.1 Reconstruction of the زلف-Context of Sura 26,64	296
D.2 Reconstruction of the زلف-Context of Sura 26,90	311
E. Reconstruction of the زلف-Context in Sura 34,37	323
Section 3 : زلف and the High Place or “Garden” apart from the Koran; and Sorting the Results of Chapter 3 into a Rough Sketch of the Early Movement of Islam	330

A. The Linguistic Usage of <b>z-l-q</b> in Arabic Literature outside the Koran	330
B. The Pagan High Place or Holy Grove in Old Arabic Texts apart from the Koran	331
C. Sketching the Early Movement of Islam from the Result of Chapter 3	336
C.1 The Koran as it was unselfconsciously regarded by its Contemporaries in Central Arabia around the Rise of Islam	339
C.2 The State of Tribal Society around the Rise of Islam	341
C.3 Decisive Activities of the Prophet in earliest Times of Islam	345
C.3.1 The Prophet's Higma from Mecca to Medina	347
C.3.2 The Prophet and his Muhâgirûn/ Co-Emigrants	349
C.3.3 The "Constitution of Medina"	356
C.3.4 A Detail of the Prophet's Pilgrimage of Farewell	364
C.3.5 Again: How have we to look at the Koran within these Contemporary Circumstances of the earliest Phase of Islam?	365

## CHAPTER-4

368-429

DISTINGUISHING BETWEEN THE TEXTS OF THE PRE-ISLAMIC CHRISTIAN GROUND LAYER OF THE KORAN AND ITS ORIGINALLY ISLAMIC TEXTS MAINLY ON THE BASIS OF CRITERIA IN CONTENT	368
Section 1 : The Thematically Contrasting Parts of Text in Sura 55 Arguments for our Reconstruction of the Hymn Sura 55,5-45	369
A. Evidence for Sura 55,1-4 as not belonging to the following Hymn	377
B. The Problem of the Meaning of the Refrain in Sura 55	381
C. Arguments for the Reconstruction of the Hymn Sura 55,5-45	384
Section 2 : The Thematically Contrasting Parts of Text in Sura 77 Analysis of the Islamic Introduction verses 1-14 Arguments for our Reconstruction of the Hymn Sura 77,16-40	399
A. General Points arguing for Section 77,16-40 having originally been a Pre-Islamic Christian Strophic Text and for Section 77,41-50 to be of Islamic Origin	401
B. Selective special problems of Reconstruction within the Hymn Sura 77,16-40	409

Section 3 : The Thematically Contrasting Parts of Text in Sura 78	411
Arguments for our Reconstruction of the Hymn	
Sura 78,1-40	411
A. General Points in Favour of Sura 78 having originally been a Pre-Islamic Christian Strophic Text into which some Texts of Islamic Origin were inserted	411
B. Special Problems of Reconstruction within the Hymn Sura 78,1-40	419
Summing-up our Research of Chapter 4	428
<b>CHAPTER-5</b>	
	430-512
The Original Text of Sura 74,1-30	
The Fragment of a "Hymn to Christ" breaking off at Christ's Descent into Hell	430
The Traditional Interpretation of Sura 74 and Why it must be Questioned Critically	433
Verses 11-17 as the Point of Departure for a Christological Interpretation of Sura 74, 1-30	435
Sura 74,11-15: A non-Trinitarian Christian Creed	440
Christ's Descent into Hell	
The Christological Interpretation of Sura 74,26-30	450
Sura 74,29: A Poetical Term for the Underworld Instead of "it scorches the skin" one has to read "Verily, an Oasis for the Dead"	451
<b>Saqar</b> : A Synonym for "Underworld" misunderstood in 74,26	452
Excursus on the Old Arabic Word <b>saqar</b>	453
Excursus on the Original Meaning of the Arabic root <b>s-l-y</b>	470
Sura 74,30: The Seven Gates of Hell	475
Excursus on the lost Arabic Word <b>sa'ar</b> or <b>sa'r</b> "gate"	479
1. A first example for Arabic <b>sa'ar</b> or <b>sa'r</b> "gate"	480
2. A second example for Arabic <b>sa'ar/sa'r</b> "gate"	482
3. A third example for Arabic <b>sa'ar/sa'r</b> "gate"	485
The Sections Sura 74,1-10 and 74,18-25	487
Section Sura 74,18-26	488
Section Sura 74,1-3 and its Relation to 74,23	496
Excursus on the original punctuation المآثر instead of المآثر	498
The Corroboration of our Reconsturction of Sura 74,1-30 by a significant Variant Reading peculiarly transmitted	503
Supplementary Remarks unto verses 74,21-23	507
<i>Epilogue</i>	513-521
<i>Abbreviations</i>	522
<i>Bibliography</i>	523-538
<i>Indices</i>	539-580